

Ingo Maurer GmbH
Kaiserstrasse 47
80801 München
Germany
T. +49. 89. 381606-0
F. +49. 89. 381606 20
info@ingo-maurer.com
www.ingo-maurer.com

April 2018

 **CE**
Made in Germany



Porca Miseria! Instructions

INGO MAURER

Montageanleitung

Bitte vor der Montage aufmerksam lesen und aufbewahren!

Instructions for assembly

Please read these instructions carefully before going any further, and keep them in a safe place for future reference!

Instructions de montage

À lire attentivement avant le montage et à conserver!

Istruzioni di montaggio

Prima del montaggio leggere attentamente le istruzioni e conservarle per futuro riferimento!

Porca Miseria!

Ingo Maurer 1994

Deutsch Seite 4

English Page 8

Français Page 12

Italiano Pagina 16

Zeichnungen Seite 20

Drawings Page 20

Dessins Page 20

Disegni Pagina 20

Montage und Elektroanschluss müssen von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden. Wir empfehlen, die Montage mit drei Personen durchzuführen. Für die stimmungsvolle Lichtregulierung sollte ein Dimmer (220 V/1000 W) vorgesehen werden.

Wichtig: Der Lüster hat ein Gesamtgewicht von ca. 30 kg. Bitte überprüfen Sie die ausreichende Tragfähigkeit der Decke. Achten Sie auf adäquate Befestigungsmittel entsprechend der jeweiligen Deckenkonstruktion: *Es müssen Schwerlastdübel aus dem Fachhandel verwendet werden (Tragkraft 150 kg).*

Achtung: Schalten Sie vor der Montage die Sicherung des Deckenauslasses aus. Achten Sie unbedingt auf den Verlauf von Elektroleitungen, damit auf keinen Fall ein Kabel angebohrt wird. Montieren Sie nicht auf feuchtem und leitendem Untergrund!

► **Beigepackt:**

1 Aufhänger, 1 Seilhalter mit Haken, 1 Deckenhalter,
1 Seil mit Deckenhalter-Kappe, 3 Aderendhülsen,
1 Lüsterklemme, 1 Leuchtmittel, 1 langer Inbusschlüssel

► **Montagevorbereitung**

Schrauben Sie den vorderen Deckel der Transportkiste ab. Lösen Sie die Mutter (1) an der oberen Kistenaußenseite. Schrauben Sie die lange Gewindestange (2) nach unten. Lösen Sie die vier Holzschrauben (3) unten am Montagekreuz (4). ①

Wir empfehlen Ihnen, die Transportkiste und alle speziell für das Objekt angefertigten Teile aufzubewahren. Bei einem zukünftigen Transport sind diese notwendig.

Achtung: Das Montagekreuz ist während des Montagevorgangs notwendig, um den Lüster immer wieder abstellen zu können. Bitte entfernen Sie es nicht, bevor der Lüster hängt!

Heben Sie den Lüster vorsichtig aus der Transportkiste: Zwei Personen sollten das Montagekreuz herausheben, während eine dritte Person den Lüster oben stabilisiert. Entfernen Sie vorsichtig das Verpackungspapier. Schrauben Sie das Montagerohr (5) ab und ziehen Sie das Kabel (6) heraus. ①

Fädeln Sie den beiliegenden Aufhänger (7) mit dem Gewinde nach unten auf und schrauben Sie ihn fest, ohne dabei das Kabel zu verdrehen. ②

Wichtig: Weil die Deckensituation sehr unterschiedlich sein kann, liefern wir keinen Baldachin. Wir empfehlen, bauseits eine Anschlussdose deckenbündig neben der Aufhängeposition zu installieren. Der Deckel der Anschlussdose kann dann in Struktur und Farbe auf die Decke abgestimmt werden.

► **Montage**

Bohren Sie das Dübelloch für den Schwerlastdübel, der Ihrer Deckensituation entspricht (*Tragkraft nach deutscher Norm 150 kg*) und setzen Sie den Dübel ein. Schrauben Sie den beiliegenden Deckenhalter (8) fest. Drehen Sie die Deckenhalter-Kappe (9) mit Seil in den Deckenhalter ein und achten Sie auf festen Sitz. ③

Stecken Sie das lose Ende des Stahlseils in den Seilhalter (10) und ziehen Sie es etwa 20 cm durch. Hängen Sie den Haken des Drahtseilhalters in den Aufhänger (7) ein. ④

Achtung: Um die Höhe des Lüsters festzulegen, sollten zwei Personen den Lüster unten am Montagekreuz anheben. Die dritte Person zieht das Seil so weit nach, bis die gewünschte Höhe erreicht ist.

Wichtig: Das Seil muss beim Nachziehen entlastet sein, damit es sich nicht kräuselt und der Lüster sich nicht dreht!

Falls Sie die Position korrigieren und den Lüster wieder absenken möchten: Während zwei Personen durch Anheben das Montagekreuz entlasten, drückt die Person am Seil

den Knopf (11) des Seilhalters (10) ein und zieht das Seil ein Stück heraus. (5)

Achtung: Das überstehende Seil sollte erst nach der Montage gekürzt werden, damit die Höhe des Lüsters nachträglich korrigiert werden kann. Verwenden Sie zum Kürzen eine scharfe Zange und achten Sie darauf, dass das Seil abgeschnitten und nicht abgequetscht wird, da es sich ansonsten aufpleißt und nicht mehr in den Seilhalter einführen lässt.

Lassen Sie die abgemantelten Zuleitungen des Deckenauslasses (12) etwa 8 cm herausragen. (1)

Isolieren Sie die Enden etwa 5 mm ab und verwenden Sie Aderendhülsen. Schließen Sie Leiter, Neutralleiter und Schutzleiter in der Lüsterklemme an (wobei der Schutzleiter in der Mitte liegt). Bevor Sie das Lampenkabel kürzen, vergewissern Sie sich, dass es in lockerem Bogen fällt. Schließen Sie die Adern des Lampenkabels in der Lüsterklemme an (wobei der Schutzleiter in der Mitte liegt). Schließen Sie die Anschlussdose.

Demontieren Sie das Montagekreuz, indem Sie mit dem langen Inbusschlüssel (13) die drei Schrauben lösen, wie in Zeichnung (6) dargestellt.

Drehen Sie das untere Leuchtmittel in die Fassung ein.

► **Wechsel der Leuchtmittel**

Achtung: Schalten Sie die Sicherung des Deckenauslasses aus und lassen Sie den Lüster vollständig abkühlen. Die neuen Leuchtmittel nicht mit bloßen Händen berühren (Einbrennengefahr)!

► **Pflegehinweis**

Die Porzellanteile können mit einem feuchten Tuch und handelsüblichem Glasreiniger vorsichtig gereinigt werden.

Wichtig: Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe oder chlor-


haltige Reinigungsmittel!


► **Wenn Sie ihre Porca Miseria! transportieren müssen**

Wichtig: Die Zwischenräume zwischen den Stäben und Porzellanteilen müssen so dicht mit zerknülltem Papier ausgestopft werden, dass die Porzellanteile nicht aneinander schlagen können. Die Papiere sollten mit Klebeband fixiert werden. Es darf kein Geräusch zu hören sein, wenn Sie die Lampe am Ständer nehmen und vorsichtig schütteln. Bitte prüfen, bevor Sie den Lüster in die Transportkiste verpacken!

► **Technische Daten**

230 V~50 Hz; 125 V~60 Hz. Die für ihre Leuchte zutreffende Spannung und Frequenz entnehmen Sie bitte dem Typenschild. Leuchtmittel unten: 1 x Halolux T 250 Watt, Sockel E27. Leuchtmittel oben: 6 x Halopin 60 Watt, klar, Sockel G9.

 Der Mindestabstand zu angestrahlten Flächen beträgt 1,0 m.

 Jedes zerbrochene Schutzglas muss unbedingt ersetzt werden. Bei Bruch des äußeren Glaskolbens muss ein neues Leuchtmittel eingesetzt werden.

Eventuell notwendige Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden. Die äußere Leitung darf bei Beschädigung nur von der Ingo Maurer GmbH ausgetauscht werden.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung, unsachgemäßer Inbetriebnahme und/oder baulicher Veränderung z. B. durch Fremdbauteile, Handhabung oder Fremdeingriff verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch.

The lamp assembly and electrical installation must be carried out by a qualified electrician. Three persons are needed for the assembly. A dimmer (220V/ 1000 W) should be provided to regulate the light according to the user's wishes.

Important: The chandelier has a total weight of around 30 kg. Please make sure that your ceiling is capable of taking the strain, and that the fixing materials are suitable for the task: *the use of heavy-duty ceiling anchors with a load limit of at least 150 kg (available from specialist retailers) is mandatory.*

Caution: Switch off or remove the fuse for the mains supply before beginning the assembly. Take care to ascertain the exact position of all electrical wiring, so as to avoid accidentally drilling into a cable. Do not attach the lamp to a damp and/or conductive surface!

► **Enclosed:**

1 hanger, 1 cable holder with hook, 1 ceiling fixture, 1 cable with ceiling fixture cap, 3 wire-end ferrules, 1 terminal, 1 light bulb, 1 long Allen key

► **Preparations for assembly**

Unscrew the front cover from the shipping crate. Undo the nut (1) on the top of the crate. Screw the long spindle (2) down into the crate. Undo the four screws (3) on the cross-shaped assembly rig (4). ①
We recommend that you store the transport box and all parts made especially for the object. These are necessary for future transport.

Caution: The cross-shaped rig is needed during the assembly to rest the chandelier. Do not remove it until the attachment of the chandelier is completed.

Remove the chandelier carefully from the crate. Two persons are needed to hold the assembly rig, while the third person holds the top of the chandelier to prevent it from toppling over. Carefully remove the wrapping paper. Unscrew the assembly tube (5) and pull out the cable (6). ① Thread the hanger (7) onto the cable, with the screw thread facing downwards, and screw it tight, taking care not to twist the cable. ②

Important: In view of the many differing types of ceiling construction, we do not supply a canopy with the lamp. We recommend the use of a flush-mounted ceiling box immediately adjacent to the suspension point for the lamp. The box cover can then be matched as required with the colour and material of the ceiling surface.

► **Assembly**

Drill the hole for the heavy-duty ceiling anchor corresponding to the ceiling construction (*minimum load under German standard, 150 kg*) and insert the dowel. Fit the ceiling fixture (8) supplied and screw it firmly into position. Attach the ceiling fixture cap (9) with the cable and ensure that it is securely in place. ③
Insert the loose end of the steel cable in the cable holder (10) and pull it about 20 cm through the holder. Hang the cable holder hook on the hanger (7). ④

Caution: When determining the suspension height, two persons are needed to lift the chandelier by the assembly rig. The third person pulls the cable up to the height at which the lamp is to hang.

Important: The cable must be slack during adjustment; otherwise it may become twisted and cause the lamp to swivel round.

To adjust the suspension height, proceed as follows:
Two persons lift the chandelier, holding it by the assembly

rig, to slacken the cable. The third person presses the button (11) on the cable holder (10) and pulls the cable out to the required length. ⑤

Caution: To allow for height correction, the excess cable should only be trimmed when the assembly is completed. Use a sharp cutter to trim the cable and make sure that the cut is clean. Do not crush or flatten the end of the cable, as this will cause fraying and prevent insertion in the holder.

Pull the mains cable (12) about 8 cm out of the ceiling outlet. ①

Strip about 5 mm of the insulation from the ends of the three wires and fit the wire-end ferrules. Connect the phase, neutral and earth wires to the contacts in the terminal (the central contact is for the earth connection). Before shortening the lamp cable, ensure that it hangs in a loose arc. Connect the lamp wires to the contacts in the terminal (the central contact is for the earth connection). Close the ceiling box.

Dismantle the assembly rig, using the long Allen key (13) to undo the three screws, as shown in fig. ⑥. Screw the lower light bulb into the holder.

► Changing the light bulbs

Caution: Switch off or remove the fuse for the power supply and allow the lamps to cool down completely. Do not touch the replacement bulbs with your bare hands – otherwise, there is a risk of fingermark damage.

► Cleaning

The porcelain parts can be cleaned with a damp cloth and a standard household glass cleaner.

Important: Do not use cleaning agents that are aggressive

and/or contain chlorine!

► If you need to transport your Porca Miseria!


Important: The spaces between the rods and porcelain parts must be filled so tightly with crumpled paper that the porcelain parts cannot shatter. The papers should be fixed with adhesive tape. No noise should be heard when you take the lamp by the stand and shake it gently. Please check before packing the chandelier in the transport box!

► Technical specification

230 V~50 Hz; 125 V~60 Hz. *The correct voltage and frequency for your lamp are indicated on the type label.*

Light bulb bottom: 1 x Halolux T 250W, E27 base.
Light bulbs top: 6 x Halopin 60W, clear, G9 base.

 Minimum distance from lit surfaces: 100 cm.

 The protective glass cover must be replaced in the event of damage. A new light bulb must be fitted if the glass enclosure is broken.

Any repairs that may become necessary must be carried out by a qualified electrician. In the event of damage to the external power cord, replacements may only be fitted by Ingo Maurer GmbH.

The legal and contractual warranty for defects and product liability will be void, should the installation instructions not be duly followed or non-original components be employed.

Le montage et le branchement électrique sont à effectuer par un électricien. Nous recommandons d'exécuter le montage à trois personnes. Pour réguler la lumière de façon plus harmonieuse, il serait conseillé de prévoir l'installation d'un dimmer (220 V/1000 W).

Important: La lampe a un poids total d'env. 30 kg. Prière de contrôler la limite de charge du plafond. Vérifiez que le matériel de fixation soit adéquat et conforme à la construction du plafond: *il est absolument nécessaire d'utiliser des chevilles de grande portée, en vente dans le commerce (Capacité de charge: 150 kg).*

Attention: déconnecter avant le montage le fusible contrôlant l'arrivée du courant au plafond. Il est indispensable de respecter le positionnement des conduites électriques pour éviter de percer un câble électrique. Ne pas installer sur une surface humide et/ou conductrice!

► Fournitures:

1 accroche, 1 porte-câble avec crochet, 1 support plafond, 1 câble avec bouchon pour support plafond, 3 embouts, 1 domino, 1 ampoule, 1 clé à 6 pans longue

► Préparation au montage

Dévisser le couvercle avant de la caisse de transport. Détacher l'écrou (1) sur le haut de la face extérieure de la caisse en bois. Dévisser la tige filetée (2) en lui faisant faire une rotation vers le bas. Détacher les quatre vis en bois (3) fixées en bas au niveau de la croix de montage (4). (1)
Nous vous recommandons de conserver la caisse de transport et toutes les pièces spécialement confectionnées pour le lustre. Lors d'un prochain transport, ces pièces seront à réutiliser.

Attention: la croix de montage est utile pendant le processus de montage pour pouvoir y poser à tout moment

le lustre. Ne pas la jeter tant que le lustre n'est pas fixé au plafond!

Sortir précautionneusement le lustre de la caisse de transport: deux personnes devront soulever la croix de montage, pendant que la troisième personne stabilisera le lustre par le haut. Enlever prudemment le papier d'emballage. Dévisser le tube d'assemblage (5) et retirer le câble (6). (1)
Enfiler l'accroche jointe (7) dans la vis filetée vers le bas et visser la fermement, sans que le câble ne se torde. (2)

Important: Comme les plafonds peuvent être très différents les uns des autres, nous ne livrons pas de baldaquin. Nous vous recommandons d'installer un boîtier de raccordement au plafond près de la position de suspension. Assortir le couvercle du boîtier de raccordement à la couleur et à la structure du plafond.

► Montage

Percer le trou de cheville pour la cheville de grande portée, correspondant à la situation de votre plafond (*Capacité de charge selon les normes allemandes: 150 kg*) et enfoncer la cheville. Visser fermement le support de plafond joint (8). Tourner le bouchon pour support plafond (9) avec le câble dans le support plafond et vérifier que le tout soit bien fixé fermement. (3)
Enfoncer l'extrémité du câble métallique dans le porte-câble (10) et tirer le sur environ 20 cm. Accrocher le crochet du porte-câble dans l'accroche (7). (4)

Attention: Pour définir la hauteur du lustre, deux personnes devront soulever le lustre par le bas au niveau de la croix de montage. La troisième personne resserrera le câble jusqu'à ce que la hauteur souhaitée soit atteinte.

Important: avant de tirer sur le fil, vérifier qu'il est déchargé de toute traction, afin qu'il ne s'effiloche pas et que le lustre ne tourne pas sur lui-même!

Au cas où la hauteur devrait être corrigée, et le lustre abaissé: pendant que deux personnes déchargent la croix de montage en la soulevant, la personne positionnée près du câble appuyera sur le bouton (11) du porte-câble (10) et ajustera la longueur. (5)

Attention: Le câble en saillie ne devra être raccourci qu'après la fin du montage, afin de pouvoir encore corriger après coup la hauteur du lustre. Pour raccourcir, utiliser une pince bien affûtée et veiller à ce que le câble soit bien coupé et non écrasé car sinon il s'effilochera et ne rentrera plus dans le porte-câble.

Faire dépasser la conduite dégainée de la sortie du pla-fond (12) d'environ 8 cm. (1)

Dénuder les extrémités d'environ 5 mm et utiliser les embouts. Connecter le fil de phase, le fil neutre et le fil de terre au domino (tout en positionnant le fil de terre au milieu). Avant de raccourcir le câble de la lampe, assurez-vous qu'il retombe en formant un arc léger. Enfoncer les fils du câble de la lampe dans le domino (tout en positionnant le fil de terre au milieu). Connecter le boîtier de raccordement. Démontez la croix de montage, en dévissant les trois vis à l'aide de la longue clé à 6 pans (13), comme précisé sur le dessin (6).

Tourner l'ampoule inférieure dans la douille.

► **Changement de l'ampoule**

Attention: déconnecter le fusible de l'arrivée du courant au plafond et laisser refroidir le lustre complètement. Ne pas toucher les nouvelles ampoules avec les mains nues (risque de brûlure)!

► **Entretien**

Nettoyer prudemment les pièces en porcelaine avec un chiffon humide et avec un nettoyant doux classique.

Important: N'utilisez en aucun cas de nettoyeurs acides ou contenant du chlore!

► **Si vous devez transporter votre Porca Miseria!**

Important: l'espace entre les tiges et les pièces en porcelaine doit être comblé au maximum avec du papier froissé, afin que les pièces en porcelaine ne s'entrechoquent pas. Les papiers devront être fixés avec une bande adhésive. Aucun bruit ne doit survenir; lorsque vous prendrez la lampe par son support et la secouerez prudemment. Veuillez bien contrôler, avant d'emballer le lustre dans sa caisse de transport.


► **Données techniques**

230 V~50 Hz; 125 V~60 Hz. *Veuillez consulter la plaque signalétique pour la tension et la fréquence appropriée pour votre lampe.*

Ampoule du bas: 1 x Halolux T 250 watts, culot E27.

Ampoules du haut: 6 x Halopin 60 watts, claires, culot G9.

 Distance minimale aux surfaces inflammables: 1 m

 Remplacer obligatoirement tout verre de protection cassé. En cas de casse du verre externe de l'ampoule, veuillez remplacer l'ampoule.

Des réparations éventuellement nécessaires ne sont à effectuer que par un spécialiste. En cas d'endommagement du câble électrique externe, celui-ci ne doit être échangé que par la société Ingo Maurer GmbH.

La garantie légale et contractuelle pour les défauts et la responsabilité pour les dommages causés par des produits défectueux, expireront en cas de dommages ou de réclamations résultant du non-respect des instructions d'installation et/ou des modifications structurelles, en particulier si des composants non originaux sont utilisés.

Il montaggio e il collegamento elettrico devono essere eseguiti da un elettricista specializzato. È consigliato effettuare il montaggio in tre persone. Per un'atmosfera gradevole e suggestiva si raccomanda l'impiego di un dimmer (220 V/ 1000 W) per la regolazione della luce.

Importante: Il lampadario ha un peso complessivo di ca. 30 kg. Si prega di controllare preventivamente la portata sufficiente del soffitto. È importante provvedere a mezzi di fissaggio adatti alla relativa costruzione del soffitto: *Impiegare assolutamente tasselli per carichi pesanti in vendita nei negozi specializzati (portata 150 kg).*

Attenzione: Prima del montaggio staccare la corrente dell'uscita di corrente al soffitto! Fare attenzione al percorso delle linee di alimentazione per evitare di danneggiare un cavo. Non montare su superfici umide e/o conduttrici di corrente!

► Nella fornitura sono inclusi:

1 dispositivo di sospensione, 1 gripper per cavo con gancio, 1 reggicavo da soffitto, 1 cavo completo di coprireggicavo da soffitto, 3 terminali, 1 morsetto, 1 lampadina, 1 chiave a brugola lunga

► Preparazione del montaggio

Svitare il coperchio anteriore della cassa di trasporto. Sciogliere il dado (1) disposto sul lato superiore esterno della cassa. Svitare la barra filettata lunga (2) verso il basso. Svitare le quattro viti da legno (3) disposte in basso sul telaio di montaggio (4). ①

Raccomandiamo di conservare la cassa di trasporto e tutte le parti espressamente prodotte per questo oggetto, in quanto sono essenziali per un trasporto futuro.

Attenzione: Il telaio di montaggio è indispensabile durante la fase del montaggio, per poter appoggiare il lampadario

quando necessario. Rimuovere il telaio soltanto quando il lampadario è sospeso!

Estrarre cautamente il lampadario dalla cassa di trasporto: Due persone dovrebbero sollevare il telaio di montaggio mentre la terza persona stabilizza dall'alto il lampadario. Rimuovere attentamente la carta da imballaggio. Togliere l'asta di montaggio (5) svitandola e tirare il cavo (6) verso l'esterno. ①

Infilare il dispositivo di sospensione (7) in dotazione con la filettatura verso il basso e avvitarlo, facendo attenzione a non torcere il cavo. ②

Importante: Poiché le condizioni dei soffitti possono variare molto, nella fornitura non è incluso un rosone. Raccomandiamo di montare a filo del soffitto una scatola di derivazione a fianco del punto di sospensione. Il coperchio della scatola di derivazione potrà successivamente essere adattato alla struttura e al colore del soffitto.

► Montaggio

Effettuare il foro per il tassello per carichi pesanti adatto per il Vostro tipo di soffitto (*portata secondo la norma tedesca 150 kg*) e inserire il tassello. Avvitare l'incluso reggicavo da soffitto (8). Avvitare il coprireggicavo (9) sul reggicavo da soffitto, completo di cavo e assicurarsi che sia correttamente e saldamente avvitato. ③

Inserire l'estremità libera del filo in acciaio nel gripper gancio (10) fino ad una lunghezza di circa cm 20. Aggan-ciare il gancio nel dispositivo di sospensione (7). ④

Attenzione: Per determinare l'altezza di sospensione, due persone sollevano il lampadario dal basso tenendolo per il telaio di montaggio. La terza persona tira il filo fino a raggiungere l'altezza desiderata.

Importante: Durante questa fase del montaggio il cavo deve essere privo di trazione per evitare che si attorcigli

e che il lampadario ruoti dopo essere stato appeso!

In caso si rendesse necessario correggere l'altezza e abbassare nuovamente il lampadario: Mentre due persone sollevano il telaio di montaggio liberandolo dalla trazione, la terza persona scioglie il "gripper" ferma cavo premendo lungo il filo il bottone (11) del gripper stesso (10) estraendo nuovamente il filo. (5)

Attenzione: Accorciare il filo residuo solo dopo il montaggio, affinché l'altezza del lampadario possa essere successivamente modificata. Per tagliare il filo usare una pinza adatta, che non lo schiacci ma lo tagli nettamente. Se il cavetto è tagliato male e sfilacciato, si lascia molto difficilmente inserire nel "gripper" ferma cavo.

Lasciare spuntare le linee di alimentazione dell'uscita della corrente al soffitto (12) di circa cm. 8. (1)
Spelare le estremità dei singoli fili per circa mm. 5 e impiegare i terminali. Collegare fase, neutro e terra al morsetto (la terra deve essere disposta al centro). Prima di accorciare il cavo della lampada, assicurarsi che formi un leggero arco. Collegare i fili del cavo della lampada al morsetto (con la terra disposta al centro). Chiudere la scatola di derivazione. Smontare il telaio di montaggio, svitando le tre viti con l'inclusa chiave a brugola lunga (13), come mostrato in figura (6).
Avvitare la lampadina inferiore nel portalampada.

► Sostituzione delle lampadine

Attenzione: Staccare la corrente dell'uscita della corrente al soffitto e attendere che il lampadario sia completamente freddo. Non toccare le nuove lampadine a mani nude (pericolo di impressione di residui oleosi o polverosi)!

► Cura

Le parti in porcellana possono essere pulite con un detergente per vetri che si trova in commercio.

Importante: Non usare mai detergenti aggressivi o prodotti contenenti cloro!

► Nel caso di trasporto del Vostro lampadario Porca Miseria!


Importante: Gli spazi vuoti tra le aste con i frammenti di porcellana devono essere sufficientemente riempiti con carta accartocciata ben compressa per evitare che le parti in porcellana si tocchino. Fissare la carta con un nastro adesivo. È molto importante che non si senta alcun rumore afferrando il lampadario per il telaio e scuotendolo cautamente. Effettuare un controllo prima di imballare il lampadario!

► Dati tecnici

230 V~50 Hz; 125 V~60 Hz. I dati tecnici relativi tensione e alla frequenza di funzionamento della Vostra lampada sono riportati sulla targhetta d'identificazione.

Lampadina inferiore: 1 x Halolux T 250 watt, attacco E27.
Lampadine superiori: 6 x Halopin 60 watt, attacco G9.

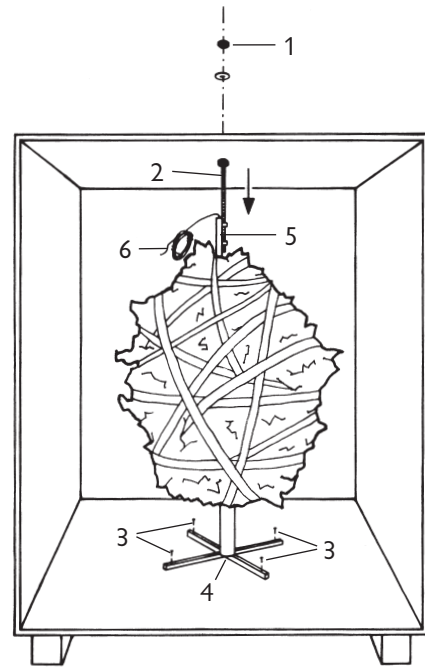
 1m Distanza minima dalle superfici illuminate: m. 1,0

 Ogni vetro di protezione danneggiato deve essere assolutamente sostituito. Nel caso di rottura del bulbo in vetro esterno, è indispensabile inserire una nuova lampadina.

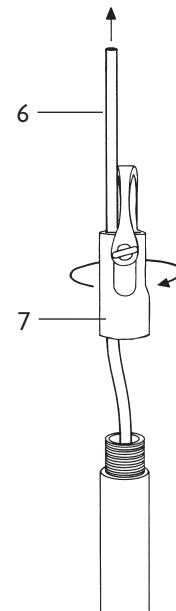
Eventuali riparazioni possono essere effettuate esclusivamente da un elettricista qualificato. Il cavo esterno – se danneggiato – può essere sostituito soltanto dalla Ingo Maurer GmbH.



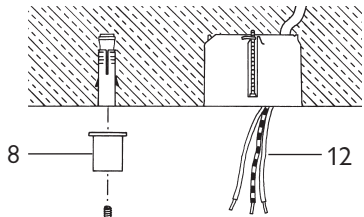
①



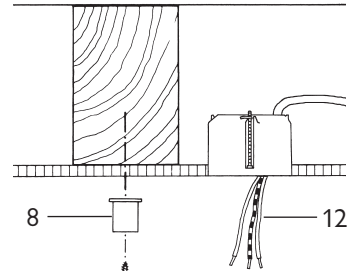
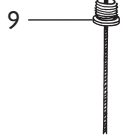
②



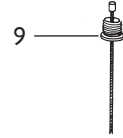
3



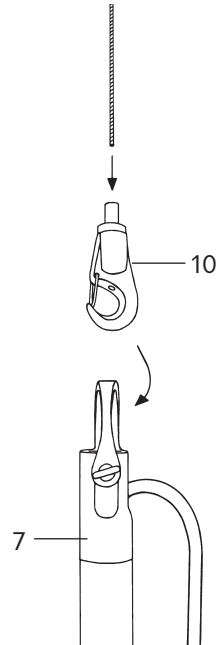
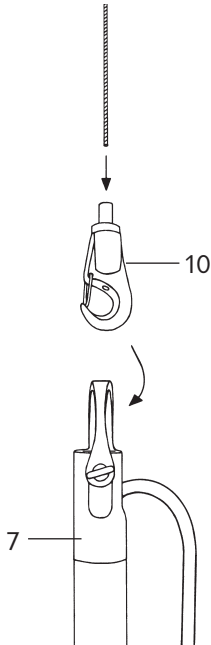
Deckensituation A
 Ceiling construction A
 Construction du plafond A
 Costruzione soffitto A



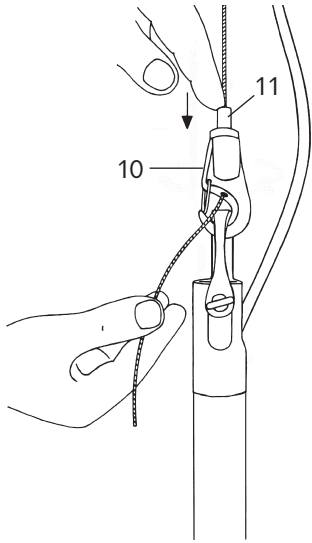
Deckensituation B
 Ceiling construction B
 Construction du plafond B
 Costruzione soffitto B



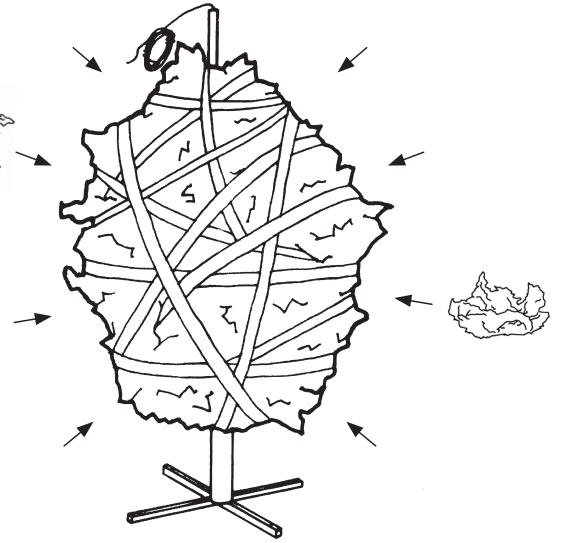
4



5



7



6

